

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

**MUNICIPIO:** Gradefes

**PROVINCIA:** León

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4647

**N. INV:** Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 17 x 14

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

(Cruz) IIII k(a)l(endas) oc/t(o)b(ri)s ob(ii)t Mart/tin(us) de Ponte, p(res)b(ite)r, c(anonicus) S(ancti) R(ufi)

Texto dado por García Lobo (1982, 23).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

(Cruz) El día 28 de septiembre falleció Martín de la Puente, presbítero, canónigo de San Rufo.

Traducción dada por García Lobo (1982, 23).

**COMENTARIO:**

El patronímico del difunto aparece en el interlineado ("de Ponte"), como si se le hubiera olvidado al lapicida. Precisamente, García Lobo señala al autor de la inscripción 21 (AEHTAM 4645) como el autor de esta misma inscripción: Willelmus de Pignan.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** García Lobo (1982, 23).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción bien conservada. Con evidentes signos de ordinatio previas a la escritura.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Caracteres carolinos tardíos.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Finales del siglo XII. 28 de septiembre.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Lápida del pórtico, a la derecha de la puerta de entrada a la torre románica.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4647; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, p. 230. García Lobo, Vicente (2002) "Epigrafía palentina del Románico" en Palencia en los siglos del románico, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, p. 263. García Lobo, V. (1982), Las inscripciones de San Miguel de la Escalada. Estudio crítico, Barcelona, nº23. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 113.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



23